

圖2 引領我們進入建築主體的通道。(傅鵬錦攝)

記憶的人文地景 從「車籠埔斷層保存館」談紀念性建築的設計

The Recollected Cultural Landscapes Talking the Design of Memorial Building From “Chelongpu Fault Preservation Hall”

傅鵬錦 Peng-Chin FU
桃園縣八德市茄苳國小教師



圖1 車籠埔斷層保存館。¹

黑暗，未經允許，重莫莫沉落下來
撕開平野，撕開山丘，撕開我們牽手相攜的路
撕開我們，交頭許諾永不分開的愛
黑暗，毫不知會，黑壓壓沉落下來
壓垮房舍，壓垮屋壁，壓垮我們用心維護的家宅
壓垮我們，闔眼許願美麗的未來

黑暗沉落下來，向陽，1999.9.23

建築 — 集體意識投射的對象

在「車籠埔斷層保存館」²的建築之外，我們的目光會不自覺地凝視遼闊地景上，一座有如包覆著生物介殼，抑或是有如疤痕般的建築主體。若不是由玻璃、混凝土、不鏽鋼所構築的通道，是這樣明顯的引導、邀約我們進入建築體，或許我們會穿過操場、草地，到任何我們想去的地方，那是一種無意識的逃避，逃避令我們屏息、嘆息的所在。

「車籠埔斷層保存館」的設計，並不是營造一個巨大的紀念性場所，也不是重現地震對地景所造成無可回復的改變，而是刻意藉由多重隱喻的設計，創造出一個凝結歷史時間的空間。在此空間內，面對肋骨般歪斜的混凝土結構、帳篷索一般的鋼索、不規則的牆面組合，步履斷層般的地板，似乎回到歷史所標示的那一刻。在建築之內，我們各自讓屬於自身的記憶包覆，或許是對自然的

無情、生命的無常，甚至是接受溫暖照顧的感恩之情。然而，我們在此不再被創傷襲擊，因為它承受如此多的情感，卻以理智引領我們慢慢了解，並提供一種平復創傷的靜謐。

當代博物館建築設計若選擇反映歷史與環境，建築主體將呈現人文與風土的考量，其建築型體與思維不再與現實環境切割開來。然而，這樣的建築並不意味失去前衛的實驗概念。相反的，這是建築師選擇面對使建築更具人文意味的挑戰。「車籠埔斷層保存館」的設計，即是一個兼具工程創新與表達人文意涵的例子。保存館雖然運用混凝土、金屬、玻璃、鋼索等傳統材質，但是建築形式卻由封閉的量體轉變為具有「臨時性帳篷」寓意的概念。不僅在結構上精密的計算，運用混凝土與鋼索造成視覺與空間的張力，更對博物館建築思維從歷史的、記憶的等精神層面作出回應。建築師用輕盈的形式，光線的包覆感，表現了此建築對人性與記憶的關懷，隱喻地表達了對創傷採取療癒的態度。

「車籠埔斷層保存館」兼具「博物館」與「紀念性建築」的身分，這是世界少有的就地保存的建築實例。紀念性建築為我們共有的記憶所投射，是集體意識的寓所，「車籠埔斷層保存館」藉由我們的記憶展現了意義的維度。傑出的建築不僅在形式上啟發我們對空間的詩意思象，也透過蘊含的無形思維與有形質地觸發了我們的感官。我們可以透過「車籠埔斷層保存館」建築交錯的、細緻的意涵，思維建築與文化意義的可能方式。

記憶產生了建築

建築造型可以表現出計畫的要求與概念性的本質，當人進入建築物，即是參與這樣的概念性，其象徵性的意義，會隨著人與空間的互動而產生微妙的關係。藉此「記憶與回應」，我們創造了無法量度的空間感知，屬於個人的空間。

進入「車籠埔斷層保存館」，我們走過從左方傾斜而下的坡道，有如進入一個神秘的地下通道。相對於其他博物館雄偉的大門，這裡僅有彷彿帳篷般的「入」型門廳。建築入口部分是幽暗的，但是看得見蜿蜒在前方的通道透著戶外的光線。建築的主體依地形地貌調整，形成一「蛹」狀空間，混凝土結構表達出建築的分量，並藉由鋼索、玻璃等材質，將斷層的痕跡包覆起來。路易康（Louis Kahn）的建築設計哲學是將「光」作為磚瓦來使用，他說：「設計空間就是設計光亮。」他在設計中成功的運用了光線的變化，是建築設計中光影運用的開拓者。他認為自然光的運用，能使單純的建築成為藝術。在每個建築必須有的特殊性中，光被視為能調整空間機能的方式之一，對於營造整體感也具有決定性的作用，它和構成空間的建築實體一樣，能創造出人意表的空間氛圍。

博物館建築空間設計連結事件的脈絡、傳達的訊息，激發民眾對變遷中或已消失的在地文化重新深入體驗與認識，觸動感官。「車籠埔斷層保存館」藉由大面積的玻璃牆所表現的透明感，延伸

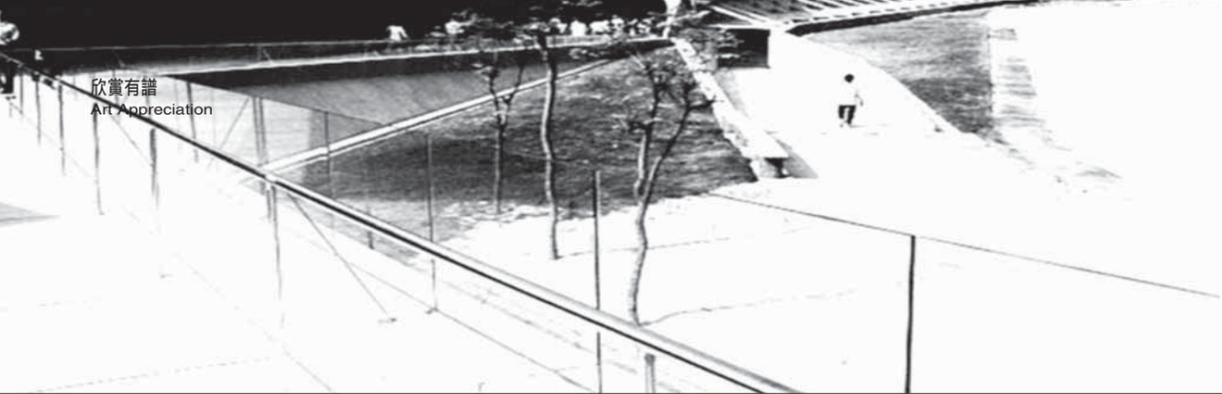


圖3 每個角落都是光影與結構線條的舞台。(傅鵬錦攝)

了視覺的空間，營造了建築實體與事件的關聯性。建築的空間意象包覆我們的感官，營造出一種靜謐感，並且散發出想被瞭解、撫慰的氛圍。玻璃帷幕的牆面，將我們現時所處的空間與歷史的空間隔開來，一邊有著身體被包覆的安全感，另一邊則是視線所能凝視的，是被類似帳篷的「膜」與「鋼索」所保存著的大地傷痕，鋼索則將地震裂縫象徵性地縫合。帳篷曾經是我們臨時的庇護所，「帳棚」這樣的意象，作為轉換傷痕記憶與保存歷史物件，在「車籠埔斷層保存館」明顯地被強調出來。帳篷是臨時的、移動的、提供安全的住所，如今帳篷的意象提供一種凝固的素質，將我們記憶中的不安與恐懼，安安靜靜地固著在保存館內外，卻是以「膜」、「PC」、「混凝土」、「鋼」等材料，創造出另一種更為牢靠、優美的結構。

斷層本身是事件的遺留也是重要的教育內容，建築設計者除了滿足博物館建築機能性的要求：「保存地層變動的證據」之外，博物館教育功能上所要求的知識性展示也是設計的重點，這些都是可以量度與安排的。然而「車籠埔斷層保存館」的空間與動線，營造了「黑暗—懼怕」、「光明—安全」的隱喻，其整體空間氛圍的呈現，已經凌駕建築實體的度量之上。

我們不能通過混凝土板、鋼索、玻璃等材質的本身來敘述建築的意義，但是這些建築材料：針（混凝土板）、線（鋼索）象徵地將大地的傷口縫合起來，安撫我們在暗夜中被撼動的驚懼，以及那一段社會與人心動盪不安的日子。這些複雜的情感在建築空間中慢慢沉澱了，我們在此空間中的感受

與接受，並將我們小心翼翼地包覆好的、不願再次觸碰的傷痕輕輕展開。對於歷經「九二一地震」的觀者而言，「車籠埔斷層保存館」展示了斷層地點，也透過各種平面、影像媒體教導相關的知識。然而建築本身如同「蝶蛹」般的場域，象徵了新生的空間。觀者的感受與回憶，更賦予建築新的生命。

許多建築設計試圖運用先進的科技、新穎的材質，創造一個全新的「外形」，以展現當代營造的標竿，成為傑出的「建築物」。另一方面來說，是尋求創造一個「視覺的對象」，因為它滿足了我們視覺感官的慾望，容易被外形刺激與追求新穎。若我們僅藉由視覺去欣賞建築，建築只是外在於我們的現實，對其「仰望」將壓抑我們對建築的感受性。建築的本質是意義的空間，我們透過感官接受了建築的外形、尺度、材料、顏色；相同的，我們也投射自身的記憶、歷史的時空、文化的情感。記憶產生了建築，同時也創造新的記憶，建築的存在在於意志與情感的體驗。「車籠埔斷層保存館」以建築的線條、扭曲與變形的結構、不規則的幾何形體，暗示了對事件本身的記憶，也回應了情感的傷痕。邱文傑建築師認為：「這建築的特色就在於把



圖4 通過半遮蔽式的蛹道，我們是否能透過理解而新生。(傅鵬錦攝)



建築中的鋼索當成是縫合大地的線，將裂開的斷層縫合。」使情感獲得重生的力量。

紀念性建築的意義

儘管得力於當代的營造技術，讓建築有豐富的、新穎的風貌。然而，博物館與其他建築的差異則在於表現了獨特的紀念性，使其成為一個提供更深層次思考的介質。傑出的建築設計往往始於對特殊的人文、歷史的領悟，紀念性建築的設計更需要考量可度量的物質性與不可度量的精神性。通過建築的精神性，傳遞更富人文意味的語義，是一種從紀念性與保存性解讀文化內涵的思路。

羅蘭·巴爾特在《寫作的零度》一書中提到艾非爾鐵塔，他說：

「它將永遠是某種東西，是某種與人類本身相關的東西。目光，物體，象徵，這就是功能的無限循環，它使鐵塔永遠是什麼別的東西，是比艾菲爾鐵塔多得多的某種東西。」

不是所有的建築物都承受我們的眼光，也不是所有的建築物本身都擁有象徵的意義，除非在建築中存有一種詩的質素。博物館建築的特殊性在於其空間是使意義具體化的結構體，那些透過博物館建築實體與設計理念所傳達出來的精神性，反映出人存在於歷史的真實情境。

一般的博物館建築是事件、物品的容器，但是「車籠埔斷層保存館」不僅包容了事件，也被事件所包容，在我們心中，我們所參觀的不是保存館所保存的「斷層」或是對自然力的理解，而是「它」對我們顯現了一個共同的創傷記憶。



圖5 以多元的建築材質表達豐富的空间隱喻。³



圖6 館外保存了因斷層而造成的跑道隆起。⁴



圖7 「車籠埔斷層保存館」的功能之一：保存地層變動的證據。(傅鵬錦攝)



圖8 博物館存在的意義來自於人的活動，尤其是教育。(傅鵬錦攝)



我們視建築為一種藝術，但是建築的「機能取向」正是與純藝術的區別所在。但是一味追求獨特的造型，使用誇張的建築語彙，並無法成為人類在博物館場所中追求意義的對象。建築是廣闊文化的一部分，本身也暗示了人類歷史記憶之間必須的交互作用，才能喚起真正的意義。

「車籠埔斷層保存館」的設置，展現一個以理性角度說明「九二一大地震」的脈絡。同此事件，異於即時的、膚淺的片斷報導，紀錄片工作者吳乙峰選擇了「守候」的方式，以五年時間拍攝、剪輯，完成「生命」這部紀錄片，記錄了九二一大地震的災民默默承受命運的重擊，仍重新找回生命意義的動人事跡。藝術家薛保瑕的作品「問」，傳達出人類面對危機時手足無措的感受³。詩人鄭智仁在地震過後寫下令人動容的詩句：

「窗外是長夜無邊，掩映的是悲歡的歲月，雖然暗暝是這呢久長，但是，天總是擺會光。」

我們相信藉由教育的過程與文化的表現，可以減輕對無法預知的衝擊所產生的懼怕。我們也信仰著藉由紀念型建築的構築，部分承載了一個時代的集體回憶。建築藝術並不在於結構體本身，而在於藉由結構體表達歷史性、文化性、藝術性。對人類而言，建築的存在是一種心靈的建構，在確實的行動裡被創造。人賦予了空間的意義，與空間對話，空間才進入了個人的世界裡。建築並非是個人的掩蔽物，而是藉由建築的實體存在，包含建築整體的計畫和材料的選擇，博物館建築藉著本身獨特的空間設計，將想像具體化。

德國建築師漢斯·夏龍（Hans Scharoun）認

為，設計建造一棟建築物，必須讓建築物「定居」於地區，讓空間與地點結合，地點從而得到確立之中。博物館建築除了滿足保存、展示、教育、研究的機能之外，更應該喚起人類對永恆價值的情感與象徵意義，深思以建築形式撫慰心靈的價值。「車籠埔斷層保存館」有實際的博物館機能，更保存事件的歷史痕跡，不僅促進對地震的理性了解，更重要的是在此場域中，由恆久性的材料與象徵性的材料，黑暗與光明的交互作用，滌淨了痛苦的記憶。那些無法改變的過去，以及自然的力量所造成的傷痕，期望在此都能獲得無私地撫慰。

■注釋

- 1 此圖像感謝「森情寫意」（<http://forestlife.info/Onair/075.htm>）授權使用。
- 2 九二一地震教育園區在93年9月21日起對外開放參觀，成為隸屬國立自然科學博物館的一個展館。
- 3 同註1。
- 4 同註1。
- 5 薛保瑕的作品「問」，目前設置於九二一地震教育園區內。

■參考書目

- 向陽（1999）：黑暗沉落下來。自由時報副刊，9月23日。
- 路易·康（2007）：靜謐與光明：路易·康的建築精神（成蹊譯）。台北：聯經出版社。
- 羅蘭·巴爾特（2008）：羅蘭·巴爾特文集：寫作的零度（李幼蒸譯）。中國人民大學出版社。
- 諾伯舒茲（1986）：場所精神——邁向建築現象學（施植明譯）。台北：田園城市出版社。
- 夏鑄九（1995）：理論建築（第三版）。台灣社會研究叢刊02。
- 渡邊邦夫（1998）：新時代的結構設計（3）——東京會議中心。建築雜誌，第20期。
- 龔卓軍、王靜慧譯，加斯東·巴謝拉（2003）：空間詩學。台北：張老師文化。



引爆想像魔力 2009全國學生圖畫書創作獎徵選

- 收件時間：自民國98年3月1日起至4月15日截止（以郵戳為憑，逾期恕不受理）。
- 參賽對象：在學學生均可報名，分國小低年級組、國小中年級組、國小高年級組、國中組、高中職組、大專組。
- 創作內容：適合3—12歲兒童閱讀的原創性圖畫書，自由選擇主題。
- 表格下載：徵選簡章及相關書表，請逕至本館網站（<http://www.arte.gov.tw>）下載與查詢。